

General Education for Adults

Directives 2009-2010



Secteur de la formation professionnelle et technique et de la formation continue

DEAAC

Direction de l'éducation
des adultes et de l'action
communautaire

Québec 

General Education for Adults Directives 2009-2010



Secteur de la formation professionnelle et technique et de la formation continue

Direction de l'éducation
des adultes et de l'action
communautaire

Coordination and development:

Direction de l'éducation des adultes et de l'action communautaire

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2009

ISBN
Legal Deposit—Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2009

Recommendation:

A handwritten signature in cursive script that reads "Michelle Lapointe".

MICHELLE LAPOINTE
Assistant Deputy Minister,
Vocational and Technical Training and
Continuing Education

Approved on

A handwritten signature in cursive script that reads "Michel Boivin".

MICHEL BOIVIN
Deputy Minister

Effective July 1, 2009

ABBREVIATIONS

APE : *Act respecting private education* (R.S.Q., c. E-9.1)

EA: *Education Act* (R.S.Q., c. I-13.3)
EA amended by chapter 20 of the statutes of 2005

BAGER: *Basic Adult General Education Regulation*
Order in Council 652-2000 of June 1, 2000, published in the *Gazette officielle du Québec*, Part 2, June 14, 2000, page 2604
Order in Council 489-2005 of May 25, 2005 (amendments), published in the *Gazette officielle du Québec*, Part 2, June 8, 2005, page 1663

BVTR: *Basic Vocational Training Regulation*
Order in Council 653-2000 of June 1, 2000, published in the *Gazette officielle du Québec*, Part 2, June 14, 2000, page 2609
Order in Council 490-2005 of May 25, 2005 (amendments), published in the *Gazette officielle du Québec*, Part 2, June 8, 2005, page 1665

BR: Budgetary rules

TABLE OF CONTENTS

1. STATEMENT OF INTENTION	1
2. ORGANIZATION OF SERVICES FOR ADULTS FOR THE PURPOSE OF OBTAINING GRANTS	1
2.1 Educational Services	1
2.2 Reception and Referral Services	1
3. ORGANIZATIONAL FRAMEWORK FOR INSTRUCTIONAL SERVICES	2
3.1 Pedagogical Support Services	2
3.2 Common Core Basic Education	2
3.2.1 Literacy Services	2
3.2.2 Preparatory Services for Secondary Education	2
3.2.3 Secondary Cycle One Education Services	3
3.3 Secondary Cycle Two Education Services	3
3.4 Social Integration Services	4
3.5 Sociovocational Integration Services	4
3.6 Francization Services	4
3.7 Vocational Training Preparation Services	4
3.8 Preparatory Services for Postsecondary Education	5
4. STUDENT SERVICES	5
4.1 Professional and Support Resources	5
4.2 Additional Assistance for Students With Specific Needs	6
5. EVALUATION OF LEARNING AND CERTIFICATION OF STUDIES	6
5.1 Evaluation of Learning	6
5.2 Recognition of Prior Learning	6
5.3 Certification of Studies	7
5.4 Official Documents Issued by the Minister	8
5.5 Transmission of School Results	9
6. FREE TRAINING SERVICES	9

SCHEDULE

I. Courses in the programs of study in Common Core Basic Education	11
II. Courses offered in the programs of study applied	16

1. STATEMENT OF INTENTION

The 2009-2010 Directives for General Education for Adults are intended:

- to inform school boards and authorized private schools¹ of the decisions taken by the Minister of Education, Recreation and Sports for the year 2009-2010, in accordance with the provisions of the *Education Act*
- to provide information on the *Basic Adult General Education Regulation*

(EA, S. 448; APE, s. 10)

In 2009-2010, the only private schools authorized to offer educational services for adults are the École sur mesure (9198-0276 Québec inc.), the École Félix-Antoine and La Réussite inc.

2. ORGANIZATION OF SERVICES FOR ADULTS FOR THE PURPOSE OF OBTAINING GRANTS

2.1 Educational Services

All Québec school boards are authorized to organize educational services for adults for the purpose of obtaining grants.

(EA, s. 466; BAGER, s.1)

The educational services offered include training services, popular education services and student services.

2.2 Reception and Referral Services

The reception and referral services provided for in the EA which the school board must organize and offer are being renewed.

(EA, s. 250; BR, 2009-2010)

All school boards are renewing their reception and referral services to create reception, referral, counselling and support services (SARCA), which are an integrated set of resources whereby adults are welcomed, provided with information, directed and accompanied so that they receive sufficient guidance in choosing a project and the means to carry it out.

The basic allocation to fund SARCA for adult general education and vocational training is

1. All provisions and additional information pertaining to programs of studying established by the Minister in accordance with section 461 of the EA, the evaluation and the certification of prior learning as well as the recognition of prior learning in conformity with the criteria or conditions established by the Minister in accordance with section 469 of the EA also apply, considering the necessary adaptations, to authorized private schools.

PROVISIONS	ADDITIONAL INFORMATION
2.2 Reception and Referral Services (cond't)	added to the part of support resources (SR) that is related to SARCA.
3. ORGANIZATIONAL FRAMEWORK FOR INSTRUCTIONAL SERVICES	
The programs of study offered as part of the 10 instructional services make up the training supply.	(EA, s. 461; BAGER, s. 27) The courses that make up the programs of study are listed in the schedule.
3.1 Pedagogical Support Services	
Program of study applied:	(BAGER, s. 4)
<i>Introduction to an On-Going Training Process</i>	This program of study is intended for all persons enrolled in courses in general education for adults.
3.2 Common Core Basic Education	
The curriculum relates to literacy services, preparatory services for secondary education and Secondary Cycle One education services.	(BAGER, s. 5; <i>Info/Sanction</i> nos. 521 [2007-04-17], 541 [2007-10-09] and 543 [2007-11-12]) The compulsory application of the programs in common core basic education is postponed.
3.2.1 Literacy Services	
Programs of study in the following subject areas:	The alphanumeric codes for the courses of the former programs of study in literacy services, preparatory services for secondary education and Secondary Cycle One education services will remain active until it is announced that they are no longer active.
<ul style="list-style-type: none"> • Languages • Mathematics, Science and Technology 	
Other programs of study applied:	
<i>English Literacy Units; Arithmetic.</i>	
3.2.2 Preparatory Services for Secondary Education	
Programs of study in the following subject areas:	(BAGER, s. 6)
<ul style="list-style-type: none"> • Languages • Mathematics, Science and Technology • Social Sciences • Personal Development • Working Life 	

PROVISIONS

ADDITIONAL INFORMATION

Other programs of study applied:

Français, langue d'enseignement; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathematics; Personal and Social Development; Anglais, langue seconde; Introduction to an On-Going Training Process

3.2.3 Secondary Cycle One Education Services

Programs of study in the following subject areas:

- Languages
- Mathematics, Science and Technology
- Social Sciences
- Personal Development
- Working Life

Other programs of study applied:

Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathematics; Arts; Personal and Social Development; Physical Education; Microcomputing; Social Studies; Introduction to an On-Going Training Process

3.3 Secondary Cycle Two Education Services

Programs of study applied:

Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; History; Contemporary World; Arts; Biology; Chemistry; Personal and Social Development; Physical Education; Third Language; Microcomputing; Computer Science; Physics; Social Studies; Physical Science; Introduction to an On-Going Training Process

(BAGER, s. 7; BR 2009-2010)

Since July 1, 2007, Secondary Cycle One education services have corresponded to Secondary I and II.

A specific allocation for information technologies as investments covers literacy services, preparatory services for secondary education, Secondary Cycle One, vocational training preparation services and preparatory services for postsecondary education.

(BAGER, s. 8; *Info/Sanction*, nos. 569 [2008-06-19] and 571 [2008-06-25])

Since July 1, 2007, Secondary Cycle Two education services have corresponded to Secondary III, IV and V.

PROVISIONS

ADDITIONAL INFORMATION

3.4 Social Integration Services

Program of study applied:

Social Integration Services

(BAGER, s. 9; *Info/Sanction* no. 529 [2007-05-31])

An alphanumeric code for a seven-unit local course has been in force since July 1, 2007.

3.5 Sociovocational Integration Services

Program of study applied:

Sociovocational Integration Services

A person may enroll in Training for a Semiskilled Trade if he or she has successfully completed preparatory services for secondary education in language of instruction and mathematics.

(EA, s. 465; BAGER, ss. 10, 19.1, 32 and 32.1; BVTR, s. 12)

This program of study leads to two distinct certificates, namely, a training certificate in sociovocational integration and a training certificate in a semiskilled trade (TCST). In 2009-2010, the Minister approved a provisional bridge that allows the holder of a TCST to be admitted into programs leading to a Diploma of Vocational Studies (DVS), provided he or she meets certain conditions set out in the 2009-1010 version of the *Basic Vocational Training Regulation*.

3.6 Francization Services

Program of study applied:

Français, langue seconde

(BAGER, s. 11)

The *Français, langue seconde*, program offered to adults whose language of instruction is English is the same as the program offered to adults enrolled in Francization services.

A Francization framework program for adult allophone immigrants and a common scale for language competencies are currently being developed by MICC and MELS.

3.7 Vocational Training Preparation Services

Programs of study applied:

Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathematics; History; Contemporary World; Arts; Biology; Chemistry; Personal and

(BAGER, s. 12; BVTR, s. 12)

To facilitate movement between general education and vocational training paths, it is possible for a student enrolled in a vocational training program to concurrently acquire general training credits, including credits required to obtain a Secondary School

PROVISIONS

ADDITIONAL INFORMATION

Social Development; Physical Education; Third Language; Microcomputing; Computer Science; Physics; Social Studies; Physical Science; Introduction to an On-Going Training Process

Diploma (SSD).

In 2009-2010, the budgetary rules provide that additional funding may be granted for projects that allow the concurrent acquisition of credits by adult learners under 20 years of age.

3.8 Preparatory Services for Postsecondary Education

Programs of study applied:

(BAGER, s. 13)

Français, langue d'enseignement; Anglais, langue seconde; Secondary English for Adult Learners; Français, langue seconde; Mathematics; History; Contemporary World; Arts; Biology; Chemistry; Personal and Social Development; Physical Education; Third Language; Microcomputing; Computer Science; Physics; Social Studies; Physical Science; Introduction to an On-Going Training Process

4. STUDENT SERVICES

(BAGER, s. 17; BR, 2009-2010)

A frame of reference that proposes an integrated vision for organizing and funding complementary educational services in adult general education is available for the 2009-2010 school year. It provides staff members with references to help plan and organize more comprehensive complementary educational services in adult education centres.

4.1 Professional and Support Resources

Since 2007-2008, the chapter of the budgetary rules that relates to grants for adults provides specific funding for professional and support resources for students between 16 and 18 years of age.

Since 2007-2008, the budgetary rules have also provided for specific funding to improve access to complementary educational services for all adults in general education. This funding is part of the basic allowance for support resources.

PROVISIONS

ADDITIONAL INFORMATION

4.2 Additional Assistance for Students With Specific Needs

(BAGER, s. 17; BR, 2009-2010)

The budgetary rules provide specific funding to improve support for educating all adult learners experiencing difficulties. This funding is part of the basic allowance for additional assistance for students with specific needs.

5. EVALUATION OF LEARNING AND CERTIFICATION OF STUDIES

5.1 Evaluation of Learning

(EA, ss. 249 and 448; BAGER, s. 25)

The school board:

- evaluates learning
- transfers evaluation results obtained within the framework of the *Basic school regulation for preschool, elementary and secondary education*
- grants credits based on the recognition of prior learning, including credit equivalences

The administrative procedures applicable to the evaluation of learning and the certification of studies are described in the following documents: *Administrative Manual for the Certification of Studies in General Education for Adults and in Vocational Training; Guide de gestion du dossier de l'élève au présecondaire, au primaire et au secondaire* (Charlemagne system).

The results of formative evaluation, of diagnostic examinations and of placement tests shall not count toward the certification of studies.

The Policy on the Evaluation of Learning aims to consolidate and generalize evaluation orientations.

5.2 Recognition of Prior Learning

(EA, ss. 250 and 469; *Info/Sanction* nos. 518 [2007-03-14] and 522 [2007-04-17]; BR, 2009-2010, *Annexe G*)

The scholastic and experiential learning of a person enrolled in an adult education centre is recognized according to the criteria and programs of study determined and approved by the Minister. The examinations related to

PROVISIONS

ADDITIONAL INFORMATION

5.2 Recognition of Prior Learning (cond't)

the recognition of experiential learning that are recognized for funding purposes are listed in the 2009-2010 budgetary rules.

5.3 Certification of Studies

The application of section 30 pertaining to the rules for awarding a Secondary School Diploma, in force from July 1 of 2007 to June 30 of 2010 has been postponed following the Minister's decision on that matter.

(EA, s. 459; BAGER, s. 35 [2007-06-30]; *Info/Sanction* no. 526 [2007-05-22])

Rules for awarding a Secondary School Diploma (SSD) applicable for the 2009-2010 school year:

The Minister shall award a Secondary School Diploma to adults who earn at least 54 credits at the Secondary IV and V levels, divided as follows:

- (1) 12 credits in language of instruction, including at least 6 at the Secondary V level;
- (2) 6 credits in Secondary IV or Secondary V English, second language, for adults whose language of instruction is French;
- (3) 6 credits in Secondary V French, second language, for adults whose language of instruction is English;
- (4) 36 credits in elective subjects, including at least 18 at the Secondary V level.

The number of credits earned in language of instruction and in second language shall not exceed 36.

For the awarding of a Secondary School Diploma:

- (1) the credits earned in a vocational training program shall be considered as credits earned at the Secondary V level, with the exception of credits earned in a vocational training program leading to a semi-skilled trade;
- (2) adults must have obtained credits for at least one course at the Secondary V level given by an adult education centre.

Conditions for admission to a college program (*College Education Regulations*, ss. 2 and 3; *Info/Sanction* nos. 08-09-025 [2009-02-10],

PROVISIONS

ADDITIONAL INFORMATION

5.3 Certification of Studies (cond't)

08-09-018 [2008-12-04], 08-09-016 [2008-12-03] and 08-09-005 [2008-08-25])

Work shall be done by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport during the year 2009-2010 to evaluate the possibility to allow students enrolled in general education for adults, during the year above, to continue their studies under the same rules for awarding a secondary School Diploma that apply in 2009-2010.

The general and special conditions for admission to a college program are specified in the document entitled *Préalables pour l'admission 2010-2011 à un programme conduisant au diplôme d'études collégiales*.

5.4 Official Documents Issued by the Minister

The Minister recognizes an adult's scholastic and experiential learning by issuing to him or her the following official documents:

- a Secondary School Diploma (SSD)
- a statement of learning achievement that includes the results from secondary school is printed in accordance with the publication calendar of the Charlemagne system
- an Attestation of Equivalence of Secondary Studies (AESS)
- a training certificate in sociovocational integration for adults (TCSIA)
- a training certificate in a semiskilled trade (TCST)

(EA, ss. 448, 469 and 471)

(*Administrative Manual for the Certification of Studies in General Education for Adults and in Vocational Training*)

(BAGER, s. 30)

(BAGER, s. 26)

(BAGER, s. 32; *Info/Sanction* no. 564 [2008-04-21])

Since July 2007, this certificate has been awarded on the recommendation of the school board.

(BAGER, s. 32.1; *Info/Sanction* nos. 08-09-027 [2009-03-02] and 564 [2008-04-21])

This certificate has existed since July 2007, and is awarded on the recommendation of the school board.

PROVISIONS

ADDITIONAL INFORMATION

5.4 Official Documents Issued by the Minister (cond't)

The adult learner may complete the practical training only if the required general training:

- has already been followed; or
- has been considered acquired based on the successful completion of an examination for the recognition of prior learning in general education for adults

However, it is strongly recommended that all adult learners continue the general training in order to strengthen their basic education and their continuing education.

(Directory of Semiskilled Trades: www.mels.gouv.qc.ca/sections/metiers/index_en.asp)

- a certificate of equivalence of secondary studies (CESS)

This certificate is awarded to adult learners who successfully complete the tests of the General Educational Development Testing Service (GEDTS).

5.5 Transmission of School Results

(EA, s. 219)

School boards shall transmit an adult's school results to the Minister upon request and in accordance with the Minister's requirements.

6. FREE TRAINING SERVICES

(EA, ss. 3 and 455; BAGER, s. 33)

Entitlement to free training services is established taking into account the definition of "resident in Québec."

(Regulation respecting the definition of "resident in Québec" [Order in Council 912-2000]; BR, 2009-2010, Annexe E)

The document entitled *Tuition Fees for Students From Outside Québec* and *Annexe E* of the budgetary rules (*Droits de scolarité pour les élèves venant de l'extérieur du Québec*) are updated yearly.

SCHEDULE

Course List

- I. Courses in the programs of study in Common Core Basic Education
- II. Courses offered in the programs of study applied

I. Courses in the programs of study in Common Core Basic Education

Sage Code	Subject Area	Corresponding with Current Courses if Existing
Languages		
<i>English, Language of Instruction</i>		
SAGE CODE	Courses:	
ENG-B121-4	▪ Discovering the World of Print	ENG-B011-4
ENG-B122-4	▪ Building Foundations	
ENG-B123-4	▪ Satisfying Basic Needs	ENG-B012-4
ENG-B124-4	▪ Accessing Services	ENG-B013-4
ENG-B125-4	▪ Leisure and Personal Interests	ENG-B014-4
ENG-B126-4	▪ Community Life	ENG-B021-4
ENG-P101-4	▪ Opening Doors	ENG-B022-4 ENG-B023-4
ENG-P102-4	▪ Everyday Living	ENG-B024-4 ENG-B031-4
ENG-P103-4	▪ Taking Charge	ENG-B032-4 ENG-B033-4
ENG-P104-4	▪ Discovery and Challenges	ENG-B034-4 ENG-B041-4
ENG-P105-4	▪ Stepping Out	ENG-B042-4 ENG-B043-4 ENG-B044-4
ENG-P106-4	▪ Lifestyle Options	ENG-P012-3
ENG-P107-4	▪ Engagement and Involvement	ENG-P013-3 ENG-P014-3
ENG-1101-4	▪ Informed Choices	ENG-1061-3
ENG-1102-2	▪ Enjoyment and Entertainment I	ENG-1062-3
ENG-2101-2	▪ Enjoyment and Entertainment II	ENG-2061-3
ENG-2102-4	▪ Rights and Responsibilities	ENG-2062-3
ENG-B012-1	▪ English Literacy Local Program	
ENG-B013-3	▪ English Literacy Local Program	
ENG-B015-4	▪ English Literacy Local Program	
<i>Français, langue seconde</i>		
SAGE CODE	Courses:	
FRE-P101-2	▪ Des mots pour se dire et se situer	FRE-1091-6
FRE-P102-3	▪ Des mots pour une vie saine	
FRE-P103-2	▪ Des mots pour se divertir	FRE-1092-6
FRE-1103-3	▪ Propos liés à la consommation	
FRE-1104-3	▪ Propos liés à l'environnement physique et social	FRE-2091-6
FRE-2102-3	▪ Propos liés au monde du travail	

Sage Code	Subject Area	Corresponding with Current Courses if Existing
FRE-1011-1 FRE-1012-2 FRE-1013-3 FRE-1014-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ French Second Language 1^{er} sec., Local Program ▪ French Second Language 1^{er} sec., Local Program ▪ French Second Language 1^{er} sec., Local Program ▪ French Second Language 1^{er} sec., Local Program 	
FRE-2011-1 FRE-2012-2 FRE-2013-3 FRE-2014-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ French Second Language 2^e sec., Local Program ▪ French Second Language 2^e sec., Local Program ▪ French Second Language 2^e sec., Local Program ▪ French Second Language 2^e sec., Local Program 	
<i>English as a Second Language</i>		
SAGE CODE	Courses:	
ANG-P101-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Opening New Doors 	
ANG-1101-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Satisfying Consumer Needs 	
ANG-2101-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Establishing Connections 	
Mathematics, Science and Technology		
<i>Mathematics</i>		
SAGE CODE	Courses:	
MTH-B113-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Numeracy 	MTH-B101-2 MTH-B102-2
MTH-B114-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Orientation in Time 	MTH-B103-1 MTH-B104-3
MTH-B213-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Arithmetic and Money 	MTH-B201-1 MTH-B202-2
MTH-B214-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Basic Geometric Representations 	MTH-B203-3 MTH-B204-4
MTH-P101-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Arithmetic and Personal Finances 	MTH-B302-2 MTH-B402-1 MTP-P015-1 MTH-P017-1 MTH-P019-2
MTH-P102-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sense of Space and Time 	MTH-B302-2 MTH-B303-2 MTH-B402-1 MTH-P016-1 MTH-P017-1 MTH-P018-2 MTH-P019-2
MTH-P105-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sets and Statistics 	MTH-B401-1 MTH-P021-1 MTH-2008-2

Sage Code	Subject Area	Corresponding with Current Courses if Existing
MTH-P106-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Geometric Representations 	MTH-B301-2 MTH-B304-1 MTH-P016-1 MTH-P017-1 MTH-P018-2 MTH-P019-2 MTH-2007-2
MTH-1101-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Finance and Arithmetic 	MTH-B401-1 MTH-1005-2 MTH-1006-2 MTH-1007-2
MTH-1102-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Statistics and Probability 	MTH-1007-2 MTH-2008-2
MTH-2101-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Algebraic Modelling 	MTH-P020-1 MTH-2006-2 MTH-3002-2
MTH-2102-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Geometric Representations and Transformations 	MTH-B404-1 MTH-2006-2 MTH-2007-2 MTH-3002-2 MTH-4102-1
MTH-B011-1 MTH-B013-3 MTH-B014-4 MTH-B015-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mathematics Literacy Local Program ▪ Mathematics Literacy Local Program ▪ Mathematics Literacy Local Program ▪ Mathematics Literacy Local Program 	
<i>Computer Science</i>		
SAGE CODE	Courses:	
CMP-B101-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Basic Computer Science 	
CMP-P101-1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer Environment Awareness 	INF-2002-1
CMP-P102-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer Document Production 	
CMP-1101-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer Integration 	
CMP-1102-1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer Search 	
CMP-2101-1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer Network Communications 	
CMP-2102-1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Creative Computer Use 	
CMP-B011-1 CMP-B012-2 CMP-B013-3 CMP-B014-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer Science Literacy Local Program ▪ Computer Science Literacy Local Program ▪ Computer Science Literacy Local Program ▪ Computer Science Literacy Local Program 	

Sage Code	Subject Area	Corresponding with Current Courses if Existing
CMP-P011-1 CMP-P012-2 CMP-P013-3 CMP-P014-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer Science Presecondary Local Program ▪ Computer Science Presecondary Local Program ▪ Computer Science Presecondary Local Program ▪ Computer Science Presecondary Local Program 	
<i>Relationship with the Environment</i>		
SAGE CODE	Courses:	
TSC-P101-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ecological Issues: Resource Waste 	
TSC-2101-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Environmental Ethics 	
<i>Technology</i>		
SAGE CODE	Courses:	
TSC-P121-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Everyday Technologies 	
TSC-2121-3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Effective Use of Technologies and Personal Comfort 	
Social Sciences		
<i>Social and Political Life</i>		
SAGE CODE	Courses:	
SST-P101-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cooperation and Civic-Mindedness 	
SST-1101-1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Democracy and the Right to Vote 	
SST-2101-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Citizens' Rights and Responsibilities 	
<i>Community and Culture</i>		
SAGE CODE	Courses:	
SST-P121-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cultural Traits of Québec Society 	
SST-1121-1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Shared Values and Cultural Diversity 	
SST-2122-1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Community Involvement 	
<i>Consumer Habits</i>		
SAGE CODE	Courses:	
SST-P141-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Consumer Protection 	
SST-2141-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Consumer Vigilance 	
SST-P011-1 SST-P012-2 SST-P013-3 SST-P014-4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Social Studies Presecondary Local Program ▪ Social Studies Presecondary Local Program ▪ Social Studies Presecondary Local Program ▪ Social Studies Presecondary Local Program 	
Personal Development		
<i>Personal Life and Relationships</i>		
SAGE CODE	Courses:	
PRS-P101-2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Change: Transitions and Challenges 	

Sage Code	Subject Area	Corresponding with Current Courses if Existing
PRS-2101-2	▪ Interpersonal Relationships	
<i>Health</i>		
SAGE CODE	Courses:	
PRS-P102-2	▪ Healthy Lifestyle Habits	
PRS-2101-1	▪ Psychological Health	
RRS-2102-1	▪ Health and Sexuality	
Working Life		
<i>Introduction to the World of Work</i>		
SAGE CODE	Courses:	
PRS-P121-1	▪ Rights and Responsibilities at Work	
PRS-2121-2	▪ Work Culture	
<i>Career Choice</i>		
SAGE CODE	Courses:	
PRS-P141-2	▪ Exploring Training and Career Options	
PRS-2141-2	▪ Developing a Training and Career Plan	

II. Courses offered in the programs of study applied
(Courses for which results can be transmitted)

Table of contents

Anglais, langue seconde.....	17
Arts	18
Biology	19
Chemistry.....	20
Economics	21
Français, langue d'enseignement.....	22
Français, langue seconde.....	24
French, Second Language	26
Geography	27
History.....	27
Literacy Services	28
Mathematics	29
Microcomputing	31
Orientation Services	33
Personal and Social Development.....	34
Physical Education	36
Physical Science.....	37
Physics	38
Secondary English for Adult Learners	39
Social Integration Services	40
Social Studies	41
Sociovocational Intergration Services.....	43

ANGLAIS, LANGUE SECONDE

OFFICIAL PROGRAM

LIST OF COURSES

SAGE CODE	TITLE
ANG-P005-2	Anglais, langue seconde présecondaire
ANG-P006-2	Anglais, langue seconde présecondaire
ANG-1001-6	Anglais, langue seconde
ANG-2001-6	Anglais, langue seconde
ANG-3011-6	Anglais, langue seconde
ANG-4436-6	Anglais, langue seconde
ANG-5554-6	Anglais, langue seconde
ANG-5555-6	Anglais, langue seconde
ANG-5064-6	Anglais, langue seconde

LOCAL PROGRAM

LIST OF COURSES

SAGE CODE	TITLE
ANG-P001-1	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-P002-2	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-P003-3	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-P004-4	Anglais, langue seconde, présecondaire : programme local
ANG-4041-1	Anglais, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
ANG-4042-2	Anglais, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
ANG-4043-3	Anglais, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
ANG-4044-4	Anglais, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
ANG-5071-1	Anglais, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
ANG-5072-2	Anglais, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
ANG-5073-3	Anglais, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
ANG-5074-4	Anglais, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local

ARTS

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
ART-1001-1	Arts 1 ^{re} secondaire : programme local	ARS-1001-1	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-1002-2	Arts 1 ^{re} secondaire : programme local	ARS-1002-2	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-1003-3	Arts 1 ^{re} secondaire : programme local	ARS-1003-3	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-1004-4	Arts 1 ^{re} secondaire : programme local	ARS-1004-4	The Arts, Secondary I: Local Program
ART-2001-1	Arts 2 ^e secondaire : programme local	ARS-2001-1	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-2002-2	Arts 2 ^e secondaire : programme local	ARS-2002-2	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-2003-3	Arts 2 ^e secondaire : programme local	ARS-2003-3	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-2004-4	Arts 2 ^e secondaire : programme local	ARS-2004-4	The Arts, Secondary II: Local Program
ART-3005-1	Arts 3 ^e secondaire : programme local	ARS-3005-1	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-3006-2	Arts 3 ^e secondaire : programme local	ARS-3006-2	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-3007-3	Arts 3 ^e secondaire : programme local	ARS-3007-3	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-3008-4	Arts 3 ^e secondaire : programme local	ARS-3008-4	The Arts, Secondary III: Local Program
ART-4101-1	Arts 4 ^e secondaire : programme local	ARS-4101-1	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-4102-2	Arts 4 ^e secondaire : programme local	ARS-4102-2	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-4103-3	Arts 4 ^e secondaire : programme local	ARS-4103-3	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-4104-4	Arts 4 ^e secondaire : programme local	ARS-4104-4	The Arts, Secondary IV: Local Program
ART-5111-1	Arts 5 ^e secondaire : programme local	ARS-5111-1	The Arts, Secondary V: Local Program
ART-5112-2	Arts 5 ^e secondaire : programme local	ARS-5112-2	The Arts, Secondary V: Local Program
ART-5113-3	Arts 5 ^e secondaire : programme local	ARS-5113-3	The Arts, Secondary V: Local Program
ART-5114-4	Arts 5 ^e secondaire : programme local	ARS-5114-4	The Arts, Secondary V: Local Program

BIOLOGY

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		FRENCH SECTOR	ENGLISH SECTOR
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
BIO-5061-1	Le système respiratoire chez l'humain	BLG-5061-1	The Human Respiratory System
BIO-5062-2	Le système reproducteur et la périnatalité chez l'humain	BLG-5062-2	The Human Reproductive System and the Perinatal Period
BIO-5063-2	Le système digestif chez l'humain	BLG-5063-2	The Human Digestive System
BIO-5064-2	L'anatomie et la physiologie des cellules	BLG-5064-2	The Anatomy and Physiology of Cells
BIO-5065-2	La transmission des caractères héréditaires	BLG-5065-2	The Transmission of Hereditary Characteristics
BIO-5066-1	Le système squelettique et musculaire chez l'humain	BLG-5066-1	The Human Skeletal and Muscular System
BIO-5067-1	Le système endocrinien chez l'humain	BLG-5067-1	The Human Endocrine System
BIO-5068-2	Le système nerveux chez l'humain	BLG-5068-2	The Human Nervous System
BIO-5069-1	L'écologie	BLG-5069-1	Ecology

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		FRENCH SECTOR	ENGLISH SECTOR
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
BIO-4041-1	Biologie, 4 ^e secondaire : programme local	BLG-4041-1	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-4042-2	Biologie, 4 ^e secondaire : programme local	BLG-4042-2	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-4043-3	Biologie, 4 ^e secondaire : programme local	BLG-4043-3	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-4044-4	Biologie, 4 ^e secondaire : programme local	BLG-4044-4	Biology, Secondary IV: Local Program
BIO-5051-1	Biologie, 5 ^e secondaire : programme local	BLG-5051-1	Biology, Secondary V: Local Program
BIO-5052-2	Biologie, 5 ^e secondaire : programme local	BLG-5052-2	Biology, Secondary V: Local Program
BIO-5053-3	Biologie, 5 ^e secondaire : programme local	BLG-5053-3	Biology, Secondary V: Local Program
BIO-5054-4	Biologie, 5 ^e secondaire : programme local	BLG-5054-4	Biology, Secondary V: Local Program

CHEMISTRY

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		FRENCH SECTOR	ENGLISH SECTOR
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
CHI-5041-2	Étude des gaz	CHE-5041-2	Gases
CHI-5042-2	Réactions chimiques 1 : énergie et cinétique chimique	CHE-5042-2	Chemical Reactions 1: Energy and Chemical Dynamics
CHI-5043-2	Réactions chimiques 2 : équilibre et oxydoréduction	CHE-5043-2	Chemical Reactions 2: Equilibrium and Oxidation-Reduction

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		FRENCH SECTOR	ENGLISH SECTOR
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
CHI-5051-1	Chimie, 5 ^e secondaire : programme local	CHE-5051-1	Chemistry, Secondary V: Local program
CHI-5052-2	Chimie, 5 ^e secondaire : programme local	CHE-5052-2	Chemistry, Secondary V: Local program
CHI-5053-3	Chimie, 5 ^e secondaire : programme local	CHE-5053-3	Chemistry, Secondary V: Local program
CHI-5054-4	Chimie, 5 ^e secondaire : programme local	CHE-5054-4	Chemistry, Secondary V: Local program

ECONOMICS

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SCE-5017-1	Consommer sans se faire consommer	ECM-5017-1	Consuming Without Being Consumed
SCE-5018-1	Échanger avec les autres pays : ça change quoi?	ECM-5018-1	Trade & Other Countries: What Does It Change?
SCE-5019-3	Faire fructifier son argent, est-ce facile?	ECM-5019-3	Making Your Money Work for You Is Easy
SCE-5021-1	Une société, ça s'organise	ECM-5021-1	A Society Has to Organize
SCE-5022-2	Le monde du travail : c'est tout un job	ECM-5022-2	The Business World and How It Works
SCE-5023-2	État : problème ou solution	ECM-5023-2	The State: Problem or Solution

FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT

OFFICIAL PROGRAM

LIST OF COURSES

SAGE CODE	TITLE
FRA-P031-3	Français, langue d'ens. présec., compr. lecture, prod. écrite 1
FRA-P032-3	Français, langue d'ens. présec., compr. lecture, prod. écrite 2
FRA-P033-4	Français, langue d'ens. présec., compr. lecture, prod. écrite 3
FRA-1031-3	Français, langue d'ens. 1 ^{re} sec., compr. lecture, prod. écrite 1
FRA-1032-2	Français, langue d'ens. 1 ^{re} sec., compr. lecture, prod. écrite 2
FRA-1033-1	Français, langue d'ens. 1 ^{re} sec., compr. écoute, prod. orale
FRA-2031-3	Français, langue d'ens. 2 ^e sec., compr. lecture, prod. écrite 1
FRA-2032-2	Français, langue d'ens. 2 ^e sec., compr. lecture, prod. écrite 2
FRA-2033-1	Français, langue d'ens. 2 ^e sec., compr. écoute, prod. orale
FRA-3048-3	Français, langue d'ens. 3 ^e sec., production écrite 1
FRA-3049-2	Français, langue d'ens. 3 ^e sec., compr. lecture, prod. orale A
FRA-3050-2	Français, langue d'ens. 3 ^e sec., compr. lecture, prod. orale B
FRA-3051-1	Français, langue d'ens. 3 ^e sec., compr. lecture, en écoute A
FRA-3052-1	Français, langue d'ens. 3 ^e sec., compr. lecture, en écoute B
FRA-3053-1	Français, langue d'ens. 3 ^e sec., compr. lecture, en écoute C
FRA-3054-3	Français, langue d'ens. 3 ^e sec., production écrite 2
FRA-4061-3	Français, langue d'ens. 4 ^e sec., compr. lect. écoute p. écr. 1
FRA-4062-3	Français, langue d'ens. 4 ^e sec., compr. lect. écoute p. écr. 2
FRA-5141-1	Français, langue d'ens. 5 ^e sec., compr. lecture
FRA-5142-2	Français, langue d'ens. 5 ^e sec., production écrite
FRA-5143-3	Français, langue d'ens. 5 ^e sec., compr. lect-éc. prod. écr. or.
FRA-5144-2	Français, langue d'ens. 5 ^e sec., compr. lecture prod. écrite
FRA-5145-1	Français, langue d'ens. 5 ^e sec., compr. en écoute

LOCAL PROGRAM

LIST OF COURSES

SAGE CODE	TITLE
FRA-1021-1	Français, langue mat., 1 ^{re} sec. : programme local
FRA-1022-2	Français, langue mat., 1 ^{re} sec. : programme local
FRA-1023-3	Français, langue mat., 1 ^{re} sec. : programme local
FRA-1024-4	Français, langue mat., 1 ^{re} sec. : programme local
FRA-2021-1	Français, langue mat., 2 ^e sec. : programme local
FRA-2022-2	Français, langue mat., 2 ^e sec. : programme local
FRA-2023-3	Français, langue mat., 2 ^e sec. : programme local
FRA-2024-4	Français, langue mat., 2 ^e sec. : programme local
FRA-3044-1	Français, langue mat., 3 ^e sec. : programme local
FRA-3045-2	Français, langue mat., 3 ^e sec. : programme local
FRA-3046-3	Français, langue mat., 3 ^e sec. : programme local
FRA-3047-4	Français, langue mat., 3 ^e sec. : programme local
FRA-4051-1	Français, langue mat., 4 ^e sec. : programme local
FRA-4052-2	Français, langue mat., 4 ^e sec. : programme local
FRA-4053-3	Français, langue mat., 4 ^e sec. : programme local
FRA-4054-4	Français, langue mat., 4 ^e sec. : programme local
FRA-5131-1	Français, langue mat., 5 ^e sec. : programme local
FRA-5132-2	Français, langue mat., 5 ^e sec. : programme local

LOCAL PROGRAM

LIST OF COURSES

SAGE CODE

FRA-5133-3

FRA-5134-4

TITLE

Français, langue mat., 5^e sec. : programme localFrançais, langue mat., 5^e sec. : programme local

FRANÇAIS, LANGUE SECONDE

OFFICIAL PROGRAM	
LIST OF COURSES	
SAGE CODE	TITLE
LAN-1001-4	Français, langue seconde
LAN-1002-4	Français, langue seconde
LAN-2001-4	Français, langue seconde
LAN-3029-4	Français, langue seconde
LAN-4048-4	Français, langue seconde
LAN-5071-4	Français, langue seconde
LAN-5072-4	Français, langue seconde
LAN-5073-4	Français, langue seconde
LAN-5074-8 (Optional Course)	Communication écrite, Lire pour écrire

LOCAL PROGRAM	
LIST OF COURSES	
SAGE CODE	TITLE
LAN-P001-1	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P002-2	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P003-3	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P004-4	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-P008-8	Français, langue seconde présecondaire : programme local
LAN-1014-4	Français langue seconde présecondaire : programme local
LAN-1021-1	Français, langue seconde, 1 ^{re} secondaire : programme local
LAN-1022-2	Français, langue seconde, 1 ^{re} secondaire : programme local
LAN-1023-3	Français, langue seconde, 1 ^{re} secondaire : programme local
LAN-1024-4	Français, langue seconde, 1 ^{re} secondaire : programme local
LAN-2014-4	Français, langue seconde, 2 ^e secondaire : programme local
LAN-2021-1	Français, langue seconde, 2 ^e secondaire : programme local
LAN-2022-2	Français, langue seconde, 2 ^e secondaire : programme local
LAN-2023-3	Français, langue seconde, 2 ^e secondaire : programme local
LAN-2024-4	Français, langue seconde, 2 ^e secondaire : programme local
LAN-3031-4	Français, langue seconde, 2 ^e secondaire : programme local
LAN-3032-1	Français, langue seconde, 3 ^e secondaire : programme local
LAN-3033-2	Français, langue seconde, 3 ^e secondaire : programme local
LAN-3034-3	Français, langue seconde, 3 ^e secondaire : programme local
LAN-3035-4	Français, langue seconde, 3 ^e secondaire : programme local
LAN-3036-8	Français, langue seconde, 3 ^e secondaire : programme local
LAN-4064-4	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4071-1	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4072-2	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4073-3	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4081-1	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4082-2	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4083-3	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4084-4	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-4139-6	Français, langue seconde, 4 ^e secondaire : programme local
LAN-5051-1	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5052-2	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5053-3	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local

FRANÇAIS, LANGUE SECONDE (cond't)

LOCAL PROGRAM (suite)	
LIST OF COURSES	
LAN-5054-4	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5058-8	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5084-4	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5091-1	Français, langue seconde, 2 ^e secondaire : programme local
LAN-5092-2	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5093-3	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5094-4	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local
LAN-5164-6	Français, langue seconde, 5 ^e secondaire : programme local

FRENCH, SECOND LANGUAGE

OFFICIAL PROGRAM	
LIST OF COURSES	
SAGE CODE	TITLE
FRE-1091-6	French, Second Language
FRE-1092-6	French, Second Language
FRE-2091-6	French, Second Language
FRE-3093-6	French, Second Language
FRE-4091-6	French, Second Language
FRE-5091-6	French, Second Language
FRE-5092-6	French, Second Language
FRE-5093-6	French, Second Language
FRE-5094 (Optional Course)	French, Second Language Communication écrite, Lire pour écrire

LOCAL PROGRAM	
LIST OF COURSES	
SAGE CODE	TITLE
FRE-P001-1	French, Second Language Presecondary: Local Program
FRE-P002-2	French, Second Language Presecondary: Local Program
FRE-P003-3	French, Second Language Presecondary: Local Program
FRE-P004-4	French, Second Language Presecondary: Local Program
FRE-4051-1	French, Second Language Secondary IV: Local Program
FRE-4052-2	French, Second Language Secondary IV: Local Program
FRE-4053-3	French, Second Language Secondary IV: Local Program
FRE-4054-4	French, Second Language Secondary IV: Local Program
FRE-5081-1	French, Second Language Secondary V: Local Program
FRE-5082-2	French, Second Language Secondary V: Local Program
FRE-5083-3	French, Second Language Secondary V: Local Program
FRE-5084-4	French, Second Language Secondary V: Local Program

GEOGRAPHY

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
GEO-5019-3	Une perspective géographique du monde	GGR-5019-3	A Geographic Perspective of the World
GEO-5021-3	Le monde de demain	GGR-5021-3	The World of Tomorrow
GEO-5022-3	Étude du milieu	GGR-5022-3	Study of the Environment
GEO-5023-3	L'homme et son environnement	GGR-5023-3	People and Their Environment
GEO-5024-3	Étude de la population du Québec et du Canada	GGR-5024-3	Study of the Population of Quebec and Canada

HISTORY

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
HIS-4012-2	Division du travail et organisations ouvrières	HST-4012-2	Division of Labour and Worker Organizations
HIS-4016-2	His. Qué. Can. : Des premières nations à l'union du Haut et du Bas Canada	HST-4016-2	Hst Que Can: From First Nations To Union of Upper Lower Canada
HIS-4017-2	His. Qué. Can. : De la Confédération à nos jours	HST-4017-2	Hst Que Can: From Confederation To The Present Time
HIS-5035-2	Les influences mondiales sur le Québec et le Canada	HST-5035-2	World Influences on Quebec and Canada
HIS-5037-2	Technologie et mode de vie	HST-5037-2	Technology and Way of Life
HIS-5039-2	L'univers et le monde en formation	HST-5039-2	Formation of the Universe and the World
HIS-5040-2	Les premières sociétés humaines	HST-5040-2	The First Human Societies
HIS-5041-2	Les sociétés esclavagistes	HST-5041-2	Slave-Owning Societies
HIS-5042-2	Les sociétés féodales	HST-5042-2	Feudal Societies
HIS-5043-3	La période moderne	HST-5043-3	Modern Period
HIS-5046-3	Les premières nations	HST-5046-3	The First Nations

LITERACY SERVICES

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
FRA-B110-4	Français - Base (1 ^{re} étape)	ENG-B011-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B111-4	Français - Base (1 ^{re} étape)	ENG-B012-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B112-4	Français - Base (1 ^{re} étape)	ENG-B013-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B113-4	Français - Base (1 ^{re} étape)	ENG-B014-4	English Literacy Units – Step 1
FRA-B207-4	Français - Base (2 ^e étape)	ENG-B021-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B208-4	Français - Base (2 ^e étape)	ENG-B022-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B209-4	Français - Base (2 ^e étape)	ENG-B023-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B210-4	Français - Base (2 ^e étape)	ENG-B024-4	English Literacy Units – Step 2
FRA-B307-4	Français - Base (3 ^e étape)	ENG-B031-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B308-4	Français - Base (3 ^e étape)	ENG-B032-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B309-4	Français - Base (3 ^e étape)	ENG-B033-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B310-4	Français - Base (3 ^e étape)	ENG-B034-4	English Literacy Units – Step 3
FRA-B407-4	Français - Base (4 ^e étape)	ENG-B041-4	English Literacy Units – Step 4
FRA-B408-4	Français - Base (4 ^e étape)	ENG-B042-4	English Literacy Units – Step 4
FRA-B409-4	Français - Base (4 ^e étape)	ENG-B043-4	English Literacy Units – Step 4
FRA-B410-4	Français - Base (4 ^e étape)	ENG-B044-4	English Literacy Units – Step 4
MAT-B101-2	Mathématique alphabétisation (1 ^{re} étape)	MTH-B011-2	Arithmetic – Step 1
MAT-B102-2	Mathématique alphabétisation (1 ^{re} étape)	MTH-B012-2	Arithmetic – Step 1
MAT-B103-1	Mathématique alphabétisation (1 ^{re} étape)	MTH-B013-1	Arithmetic – Step 1
MAT-B104-3	Mathématique alphabétisation (1 ^{re} étape)	MTH-B014-3	Arithmetic – Step 1
MAT-B201-1	Mathématique alphabétisation (2 ^e étape)	MTH-B021-1	Arithmetic – Step 2
MAT-B202-2	Mathématique alphabétisation (2 ^e étape)	MTH-B022-2	Arithmetic – Step 2
MAT-B203-3	Mathématique alphabétisation (2 ^e étape)	MTH-B023-3	Arithmetic – Step 2
MAT-B204-4	Mathématique alphabétisation (2 ^e étape)	MTH-B024-4	Arithmetic – Step 2
MAT-B301-2	Mathématique alphabétisation (3 ^e étape)	MTH-B031-2	Arithmetic – Step 3
MAT-B302-2	Mathématique alphabétisation (3 ^e étape)	MTH-B032-2	Arithmetic – Step 3
MAT-B304-1	Mathématique alphabétisation (3 ^e étape)	MTH-B033-1	Arithmetic – Step 3
MAT-B305-1	Mathématique alphabétisation (3 ^e étape)	MTH-B034-1	Arithmetic – Step 3
MAT-B401-1	Mathématique alphabétisation (4 ^e étape)	MTH-B041-1	Arithmetic – Step 4
MAT-B402-1	Mathématique alphabétisation (4 ^e étape)	MTH-B042-2	Arithmetic – Step 4
MAT-B404-1	Mathématique alphabétisation (4 ^e étape)	MTH-B043-1	Arithmetic – Step 4
MAT-B405-1	Mathématique alphabétisation (4 ^e étape)	MTH-B044-1	Arithmetic – Step 4

MATHEMATICS

OFFICIAL PROGRAM

LIST OF COURSES

FRENCH SECTOR

ENGLISH SECTOR

SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
MAT-P015-1	Math. : Opérations sur les nombres naturels	MTH-P015-1	Mat.: Natural Numbers: Numeration and Operations
MAT-P016-1	Math. : Mesures	MTH-P016-1	Mat.: Measurement
MAT-P017-1	Math. : Résolution de problèmes	MTH-P017-1	Mat.: Order of Operations and Problem Solving
MAT-P018-2	Math. : Notions de fractions	MTH-P018-2	Mat.: Basic Concepts Related to Simple Fractions
MAT-P019-2	Math. : Nombres décimaux et notions de pourcentage	MTH-P019-2	Mat.: Basic Concepts Related to Decimal Numbers and Percents
MAT-P020-1	Math. : Préparation à l'algèbre	MTH-P020-1	Mat.: Prealgebra
MAT-P021-1	Math. : Ensembles de nombres et sous-ensembles	MTH-P021-1	Mat.: Representing the Sets N, Z, Q and their Subsets
MAT-1005-2	Math. : Opérations sur les nombres entiers	MTH-1005-2	Mat.: Operations on Integers
MAT-1006-2	Math. : Opérations sur les fractions	MTH-1006-2	Mat.: Operations on Fractions
MAT-1007-2	Math. : Opérations sur les décimaux et le pourcentage	MTH-1007-2	Mat.: Operations on Decimals and Percent
MAT-2006-2	Math. : Équations et inéquations I	MTH-2006-2	Mat.: Equations and Inequalities I
MAT-2007-2	Math. : Géométrie I	MTH-2007-2	Mat.: Geometry I
MAT-2008-2	Math. : Statistiques et probabilités I	MTH-2008-2	Mat.: Statistics and Probability I
MAT-3015-2	Quatre opérations sur les polynômes	MTH-3015-2	Operations on Polynomials
MAT-3016-2	Géométrie II	MTH-3016-2	Geometry II
MAT-3017-2	Droite I	MTH-3017-2	Straight Lines I
MAT-4101-2	Équations et inéquations II	MTH-4101-2	Equations and Inequalities II
MAT-4102-1	Géométrie III	MTH-4102-1	Geometry III
MAT-4103-1	Trigonométrie I	MTH-4103-1	Trigonometry I
MAT-4104-2	Statistiques II	MTH-4104-2	Statistics II
MAT-4105-1	Exposants et radicaux	MTH-4105-1	Exponents and Radicals
MAT-4106-1	Factorisation et fractions algébriques	MTH-4106-1	Factoring and Algebraic Fractions
MAT-4107-1	Droite II	MTH-4107-1	Straight Lines II
MAT-4108-1	Fonction quadratique	MTH-4108-1	Quadratic Functions
MAT-4109-1	Ensembles, relations et fonctions	MTH-4109-1	Sets, Relations and Functions
MAT-4110-1	Quatre opérations sur les fractions algébriques	MTH-4110-1	Operations on Algebraic Fractions
MAT-4111-2	Complément et synthèse I	MTH-4111-2	Complement and Synthesis I
MAT-5101-1	Optimisation I	MTH-5101-1	Optimization I
MAT-5102-1	Statistiques III	MTH-5102-1	Statistics III
MAT-5103-1	Probabilités II	MTH-5103-1	Probability II
MAT-5104-1	Optimisation II	MTH-5104-1	Optimization II
MAT-5105-1	Coniques	MTH-5105-1	Conics
MAT-5106-1	Fonctions réelles et équations	MTH-5106-1	Real Functions and Equations
MAT-5107-2	Fonctions et équations exponentielles et logarithmiques	MTH-5107-2	Exponential and Logarithmic Functions and Equations
MAT-5108-2	Fonctions et équations trigonométriques	MTH-5108-2	Trigonometric Functions and Equations
MAT-5109-1	Géométrie IV	MTH-5109-1	Geometry IV
MAT-5110-1	Introduction aux vecteurs	MTH-5110-1	Introduction to Vectors
MAT-5111-2	Complément et synthèse II	MTH-5111-2	Complement and Synthesis II
MAT-5112-1	Logique	MTH-5112-1	Logic

MATHEMATICS (cond't)

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
MAT-P022-1	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P022-1	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-P023-2	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P023-2	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-P024-3	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P024-3	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-P025-4	Mathématique présecondaire : programme local	MTH-P025-4	Mathematics Presecondary : Local Program
MAT-1011-1	Mathématique 1 ^{re} secondaire : programme local	MTH-1011-1	Mathematics Secondary I: Local Program
MAT-1012-2	Mathématique 1 ^{re} secondaire : programme local	MTH-1012-2	Mathematics Secondary I: Local Program
MAT-1013-3	Mathématique 1 ^{re} secondaire : programme local	MTH-1013-3	Mathematics Secondary I: Local Program
MAT-1014-4	Mathématique 1 ^{re} secondaire : programme local	MTH-1014-4	Mathematics Secondary I: Local Program
MAT-2011-1	Mathématique 2 ^{de} secondaire : programme local	MTH-2011-1	Mathematics Secondary II: Local Program
MAT-2012-2	Mathématique 2 ^{de} secondaire : programme local	MTH-2012-2	Mathematics Secondary II: Local Program
MAT-2013-3	Mathématique 2 ^{de} secondaire : programme local	MTH-2013-3	Mathematics Secondary II: Local Program
MAT-2014-4	Mathématique 2 ^{de} secondaire : programme local	MTH-2014-4	Mathematics Secondary II: Local Program
MAT-3024-0	Mathématique 3 ^e secondaire : programme local	MTH-3024-0	Mathematics Secondary III: Local Program
MAT-3019-1	Mathématique 3 ^e secondaire : programme local	MTH-3019-1	Mathematics Secondary III: Local Program
MAT-3020-2	Mathématique 3 ^e secondaire : programme local	MTH-3020-2	Mathematics Secondary III: Local Program
MAT-3021-3	Mathématique 3 ^e secondaire : programme local	MTH-3021-3	Mathematics Secondary III: Local Program
MAT-3022-4	Mathématique 3 ^e secondaire : programme local	MTH-3022-4	Mathematics Secondary III: Local Program
MAT-4071-1	Mathématique 4 ^e secondaire : programme local	MTH-4071-1	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-4072-2	Mathématique 4 ^e secondaire : programme local	MTH-4072-2	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-4073-3	Mathématique 4 ^e secondaire : programme local	MTH-4073-3	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-4074-4	Mathématique 4 ^e secondaire : programme local	MTH-4074-4	Mathematics Secondary IV: Local Program
MAT-5091-1	Mathématique 5 ^e secondaire : programme local	MTH-5091-1	Mathematics Secondary V: Local Program
MAT-5092-2	Mathématique 5 ^e secondaire : programme local	MTH-5092-2	Mathematics Secondary V: Local Program
MAT-5093-3	Mathématique 5 ^e secondaire : programme local	MTH-5093-3	Mathematics Secondary V: Local Program
MAT-5094-4	Mathématique 5 ^e secondaire : programme local	MTH-5094-4	Mathematics Secondary V: Local Program

MICROCOMPUTING

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
INF-2002-1	Initiation au micro-ordinateur et à ses périphériques	CMP-2002-1	Introduction to the Microcomputer and Its Peripherals
INF-5055-3	Exploration des champs de la micro-informatique	CMP-5055-3	Exploring Microcomputing Applications
INF-5056-1	Traitement de texte 1	CMP-5056-1	Word Processing I
INF-5057-1	Traitement de texte 2	CMP-5057-1	Word Processing II
INF-5058-1	Tableur 1	CMP-5058-1	Spreadsheets I
INF-5059-1	Tableur 2	CMP-5059-1	Spreadsheets II
INF-5060-1	Base de données — Consultation	CMP-5060-1	Consulting Databases
INF-5061-2	Base de données — Création	CMP-5061-2	Creating a Databases
INF-5062-2	Graphisme	CMP-5062-2	Computer Graphics
INF-5063-2	Programmation	CMP-5063-2	Computer Programming
INF-5064-2	Exploitation d'un nouveau champ de la micro-informatique	CMP-5064-2	Using a New Microcomputing Application
INF-5065-2	Approfondissement d'un champ de la micro-informatique	CMP-5065-2	Advanced Microcomputing Applications
INF-5066-2	Intégration de plus d'une application de la micro-informatique	CMP-5066-2	Integrating Different Microcomputing Applications

MICROCOMPUTING (cond't)

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
INF-1041-1	Micro-informatique, 1 ^{re} secondaire : programme local	CMP-1041-1	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-1042-2	Micro-informatique, 1 ^{re} secondaire : programme local	CMP-1042-2	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-1043-3	Micro-informatique, 1 ^{re} secondaire : programme local	CMP-1043-3	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-1044-4	Micro-informatique, 1 ^{re} secondaire : programme local	CMP-1044-4	Computer Science, secondary I: Local Program
INF-2041-1	Micro-informatique, 2 ^e secondaire : programme local	CMP-2041-1	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-2042-2	Micro-informatique, 2 ^e secondaire : programme local	CMP-2042-2	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-2043-3	Micro-informatique, 2 ^e secondaire : programme local	CMP-2043-3	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-2044-4	Micro-informatique, 2 ^e secondaire : programme local	CMP-2044-4	Computer Science, secondary II: Local Program
INF-3045-1	Micro-informatique, 3 ^e secondaire : programme local	CMP-3045-1	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-3046-2	Micro-informatique, 3 ^e secondaire : programme local	CMP-3046-2	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-3047-3	Micro-informatique, 3 ^e secondaire : programme local	CMP-3047-3	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-3048-4	Micro-informatique, 3 ^e secondaire : programme local	CMP-3048-4	Computer Science, secondary III: Local Program
INF-4041-1	Micro-informatique, 4 ^e secondaire : programme local	CMP-4041-1	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-4042-2	Micro-informatique, 4 ^e secondaire : programme local	CMP-4042-2	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-4043-3	Micro-informatique, 4 ^e secondaire : programme local	CMP-4043-3	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-4044-4	Micro-informatique, 4 ^e secondaire : programme local	CMP-4044-4	Computer Science, secondary IV: Local Program
INF-5051-1	Micro-informatique, 5 ^e secondaire : programme local	CMP-5051-1	Computer Science, secondary V: Local Program
INF-5052-2	Micro-informatique, 5 ^e secondaire : programme local	CMP-5052-2	Computer Science, secondary V: Local Program
INF-5053-3	Micro-informatique, 5 ^e secondaire : programme local	CMP-5053-3	Computer Science, secondary V: Local Program
INF-5054-4	Micro-informatique, 5 ^e secondaire : programme local	CMP-5054-4	Computer Science, secondary V: Local Program

ORIENTATION SERVICES

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SEF-P021-1	Initiation à la démarche de formation	ORS-P005-1	Introduction to the Training Process
SEF-3028-1	Remise en forme « vocationnelle »	ORS-3028-1	Preparation for Employability
SEF-4017-1	Projet de formation	ORS-4001-1	Learning Plan
SEF-4018-1	Exploration sociale et professionnelle	ORS-4002-1	Social and Vocational Exploration
SEF-5019-1	Mieux apprendre	ORS-5003-1	Better Learning
SEF-5020-1	Des moyens de mieux apprendre	ORS-5004-1	Paths to Better Learning
SEF-5030-2	Traitement de l'information	ORS-5030-2	Processing Information
SEF-5031-2	Résolution de problèmes	ORS-5031-2	Problem – Solving
SEF-5032-2	Application d'une méthode de travail	ORS-5032-2	Applying a Work Method
SEF-5033-2	Communication et échanges de points de vue	ORS-5033-2	Communication and Exchanging Points of View

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SEF-P028-1	Entrée en formation, présecondaire : programme local	ORS-P012-1	Orientation Services, Presecondary : Local Program
SEF-3029-1	Entrée en formation, 3 ^e secondaire : programme local	ORS-3029-1	Orientation Services, Secondary III : Local Program
SEF-4025-2	Entrée en formation, 4 ^e secondaire : programme local	ORS-4009-2	Orientation Services, Secondary IV : Local Program
SEF-4026-1	Entrée en formation, 4 ^e secondaire : programme local	ORS-4010-1	Orientation Services, Secondary IV : Local Program
SEF-5023-2	Entrée en formation, 5 ^e secondaire : programme local	ORS-5007-2	Orientation Services, Secondary V : Local Program
SEF-5024-1	Entrée en formation, 5 ^e secondaire : programme local	ORS-5008-1	Orientation Services, Secondary V : Local Program

PERSONAL AND SOCIAL DEVELOPMENT

OFFICIAL PROGRAM			
LISTE OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
	Volet 1 : Relations interpersonnelles		Section 1: Interpersonal Relations
PER-5042-1	Connaissance de soi I	PRS-5042-1	Self-Knowledge I
PER-5043-1	Communication	PRS-5043-1	Communication
PER-5044-2	Travail en groupe	PRS-5044-2	Working in Groups
PER-5045-1	Connaissance de soi II	PRS-5045-1	Self-Knowledge II
PER-5046-3	Relation parent-enfant	PRS-5046-3	Parent-Child Relationship
	Volet 2 : Vie en société		Section 2: Living in Society
PER-5048-2	Budget et consommation	PRS-5048-2	Budgeting and Consumer Issues
PER-5049-2	Droits et responsabilités au travail	PRS-5049-2	Rights and Responsibilities in Work Place
PER-5051-2	Droits et responsabilités comme citoyens et citoyennes	PRS-5051-2	Rights and Responsibilities as a Citizen
	Volet 3 : Santé et sexualité		Section 3: Health and Sexuality
PER-5053-2	Vivre en santé	PRS-5053-2	Keeping Healthy
PER-5054-2	Vivre en forme	PRS-5054-2	Keeping Fit
PER-5055-3	Bien-être et sexualité	PRS-5055-3	Sexuality and Well-Being
PER-5056-2	Bien-être psychologique	PRS-5056-2	Psychological Well-Being
PER-5140-3	Prévention de la toxicomanie (alcool, drogues et médicaments)	PRS-5140-3	Drug Abuse Education (Alcohol, drugs and medications)
PER-5141-1	Prévention de la toxicomanie (programme local)	PRS-5141-1	Drug Abuse Education (Local Program)
PER-5142-2	Prévention de la toxicomanie (programme local)	PRS-5142-2	Drug Abuse Education (Local Program)
PER-5143-3	Prévention de la toxicomanie (programme local)	PRS-5143-3	Drug Abuse Education (Local Program)
	Volet 4 : Perspectives d'emploi et marché du travail		Section 4: Job Prospects and The Labour Market
PER-5067-3	Bilan et choix professionnels	PRS-5067-3	Career Choices
PER-5069-3	À la recherche d'un emploi	PRS-5069-3	Job Search Strategies
PER-5109-2	Recherche d'emploi	PRS-5109-2	Job Search
	Volet 5 : Organisation de ses apprentissages scolaires		Section 5: Organization of Learning
PER-5071-2	Processus de lecture et de recherche d'information	PRS-5071-2	Reading and Research Techniques
	Volet 6 : Clarification de ses options personnelles fondamentales		Section 6: Clarification of Basic Personal Choices
MRE-5042-2	Le sens de ma vie et la Résurrection	MRI-5042-2	The Meaning of My Life and The Resurrection
MRE-5043-2	Mon expérience religieuse et l'Église catholique	MRI-5043-2	My Religious Experience and The Catholic Church
MRE-5044-2	Jésus, qui es-tu?		
MRE-5045-2	Valeurs personnelles et équilibre de vie	MRI-5045-2	Personal Values for a Balanced Life

PERSONAL AND SOCIAL DEVELOPMENT (cond't)

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
PER-P004-1	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P004-1	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-P005-2	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P005-2	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-P006-3	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P006-3	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-P007-4	Développement pers. et social Présecondaire : programme local	PRS-P007-4	Pers. and Social Development Presecondary: Local Program
PER-1001-1	Développement pers. et social 1 ^{re} secondaire : programme local	PRS-1001-1	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-1002-2	Développement pers. et social 1 ^{re} secondaire : programme local	PRS-1002-2	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-1003-3	Développement pers. et social 1 ^{re} secondaire : programme local	PRS-1003-3	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-1004-4	Développement pers. et social 1 ^{re} secondaire : programme local	PRS-1004-4	Pers. and Social Development Secondary I: Local Program
PER-2001-1	Développement pers. et social 2 ^e secondaire : programme local	PRS-2001-1	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-2002-2	Développement pers. et social 2 ^e secondaire : programme local	PRS-2002-2	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-2003-3	Développement pers. et social 2 ^e secondaire : programme local	PRS-2003-3	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-2004-4	Développement pers. et social 2 ^e secondaire : programme local	PRS-2004-4	Pers. and Social Development Secondary II: Local Program
PER-3017-1	Développement pers. et social 3 ^e secondaire : programme local	PRS-3017-1	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-3018-2	Développement pers. et social 3 ^e secondaire : programme local	PRS-3018-2	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-3019-3	Développement pers. et social 3 ^e secondaire : programme local	PRS-3019-3	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-3020-4	Développement pers. et social 3 ^e secondaire : programme local	PRS-3020-4	Pers. and Social Development Secondary III: Local Program
PER-4063-1	Développement pers. et social 4 ^e secondaire : programme local	PRS-4063-1	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-4064-2	Développement pers. et social 4 ^e secondaire : programme local	PRS-4064-2	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-4065-3	Développement pers. et social 4 ^e secondaire : programme local	PRS-4065-3	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-4066-4	Développement pers. et social 4 ^e secondaire : programme local	PRS-4066-4	Pers. and Social Development Secondary IV: Local Program
PER-5111-1	Développement pers. et social 5 ^e secondaire : programme local	PRS-5111-1	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program
PER-5112-2	Développement pers. et social 5 ^e secondaire : programme local	PRS-5112-2	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program
PER-5113-3	Développement pers. et social 5 ^e secondaire : programme local	PRS-5113-3	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program
PER-5114-4	Développement pers. et social 5 ^e secondaire : programme local	PRS-5114-4	Pers. and Social Development Secondary V: Local Program

PHYSICAL EDUCATION

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
APH-4032-2	Éducation à l'activité physique (module I)	PHA-4032-2	Physical Education Activities (module I)
APH-4033-1	Éducation à l'activité physique (module II)	PHA-4033-1	Physical Education Activities (module II)
APH-4034-1	Éducation à l'activité physique (module III)	PHA-4034-1	Physical Education Activities (module III)
APH-4035-1	Éducation à l'activité physique (module IV)	PHA-4035-1	Physical Education Activities (module IV)

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
APH-1001-1	Éducation physique, 1 ^{re} secondaire : programme local	PHA-1001-1	Physical Education, Secondary I: Local Programme
APH-1002-2	Éducation physique, 1 ^{re} secondaire : programme local	PHA-1002-2	Physical Education, Secondary I: Local Programme
APH-2001-1	Éducation physique, 2 ^e secondaire : programme local	PHA-2001-1	Physical Education, Secondary II: Local Programme
APH-2002-2	Éducation physique, 2 ^e secondaire : programme local	PHA-2002-2	Physical Education, Secondary II: Local Programme
APH-3003-1	Éducation physique, 3 ^e secondaire : programme local	PHA-3003-1	Physical Education, Secondary III: Local Programme
APH-3004-2	Éducation physique, 3 ^e secondaire : programme local	PHA-3004-2	Physical Education, Secondary III: Local Programme
APH-4041-1	Éducation physique, 4 ^e secondaire : programme local	PHA-4041-1	Physical Education, Secondary IV: Local Programme
APH-4042-2	Éducation physique, 4 ^e secondaire : programme local	PHA-4042-2	Physical Education, Secondary IV: Local Programme
APH-5041-1	Éducation physique, 5 ^e secondaire : programme local	PHA-5041-1	Physical Education, Secondary V: Local Programme
APH-5042-2	Éducation physique, 5 ^e secondaire : programme local	PHA-5042-2	Physical Education, Secondary V: Local Programme

PHYSICAL SCIENCE

OFFICIAL PROGRAM					
LIST OF COURSES		FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SCP-4010-2	Le nucléaire : de l'énergie dans la matière	PSC-4010-2	Nuclear Technology: A Matter of Energy		
SCP-4011-2	L'électricité : êtes-vous au courant ?	PSC-4011-2	Electricity: What's the Connection?		
SCP-4012-2	Les phénomènes ioniques : une histoire d'eau	PSC-4012-2	Ionic Phenomena: A Study of an Environmental Problem		

LOCAL PROGRAM					
LIST OF COURSES		FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SCP-4021-1	Sciences physiques, 4 ^e secondaire : programme local	PSC-4021-1	Physical Science, Secondary IV: Local Program		
SCP-4022-2	Sciences physiques, 4 ^e secondaire : programme local	PSC-4022-2	Physical Science, Secondary IV: Local Program		
SCP-4023-3	Sciences physiques, 4 ^e secondaire : programme local	PSC-4023-3	Physical Science, Secondary IV: Local Program		
SCP-4024-4	Sciences physiques, 4 ^e secondaire : programme local	PSC-4024-4	Physical Science, Secondary IV: Local Program		
SCP-5011-1	Sciences physiques, 5 ^e secondaire : programme local	PSC-5011-1	Physical Science, Secondary V: Local Program		
SCP-5012-2	Sciences physiques, 5 ^e secondaire : programme local	PSC-5012-2	Physical Science, Secondary V: Local Program		
SCP-5013-3	Sciences physiques, 5 ^e secondaire : programme local	PSC-5013-3	Physical Science, Secondary V: Local Program		
SCP-5014-4	Sciences physiques, 5 ^e secondaire : programme local	PSC-5014-4	Physical Science, Secondary V: Local Program		

PHYSICS

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
PHY-5041-2	Optique	PHS-5041-2	Optics
PHY-5042-2	Cinématique et quantité de mouvement	PHS-5042-2	Kinematics and Momentum
PHY-5043-2	Force et énergie	PHS-5043-2	Forces and Energy

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
PHY-5051-1	Physique, 5 ^e secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program
PHY-5052-2	Physique, 5 ^e secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program
PHY-5053-3	Physique, 5 ^e secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program
PHY-5054-4	Physique, 5 ^e secondaire : programme local	PHS-5034-3	Physics, Secondary V: Local Program

SECONDARY ENGLISH FOR ADULT LEARNERS

OFFICIAL PROGRAM	
LIST OF COURSES	
SAGE CODE	TITLE
ENG-1061-3	Language in Everyday Life
ENG-1062-3	Language and Self-Expression
ENG-2061-3	Language for Creativity
ENG-2062-3	Language, Media and Communication
ENG-3070-3	Language to Inform
ENG-3071-3	Language for Comment and Persuasion
ENG-4061-3	Language for Enjoyment
ENG-4062-3	Language in Work and Society
ENG-5061-3	Language in Drama and Literature
ENG-5062-3	Language and Learning

LOCAL PROGRAM	
LIST OF COURSES	
SAGE CODE	TITLE
ENG-P011-6	English présecondaire : programme local
ENG-P012-3	English présecondaire : programme local
ENG-P013-3	English présecondaire : programme local
ENG-P014-3	English présecondaire : programme local
ENG-1021-1	English Language Arts, 1 ^{re} secondaire : programme local
ENG-1022-2	English Language Arts, 1 ^{re} secondaire : programme local
ENG-1023-3	English Language Arts, 1 ^{re} secondaire : programme local
ENG-1024-4	English Language Arts, 1 ^{re} secondaire : programme local
ENG-2021-1	English Language Arts, 2 ^e secondaire : programme local
ENG-2022-2	English Language Arts, 2 ^e secondaire : programme local
ENG-2023-3	English Language Arts, 2 ^e secondaire : programme local
ENG-2024-4	English Language Arts, 2 ^e secondaire : programme local
ENG-3066-1	English Language Arts, 3 ^e secondaire : programme local
ENG-3067-2	English Language Arts, 3 ^e secondaire : programme local
ENG-3068-3	English Language Arts, 3 ^e secondaire : programme local
ENG-3069-4	English Language Arts, 3 ^e secondaire : programme local
ENG-4051-1	English Language Arts, 4 ^e secondaire : programme local
ENG-4052-2	English Language Arts, 4 ^e secondaire : programme local
ENG-4053-3	English Language Arts, 4 ^e secondaire : programme local
ENG-4054-4	English Language Arts, 4 ^e secondaire : programme local
ENG-5151-1	English Language Arts, 5 ^e secondaire : programme local
ENG-5152-2	English Language Arts, 5 ^e secondaire : programme local
ENG-5153-3	English Language Arts, 5 ^e secondaire : programme local
ENG-5154-4	English Language Arts, 5 ^e secondaire : programme local

SOCIAL INTEGRATION SERVICES

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		OFFICIAL PROGRAM	
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
FIN-Z001-3	Les habiletés de résolution de problèmes (volet A) Les habiletés de résolution de problèmes (volet B)	SIE-Z001-3	Problem-solving Skills (part A)
FIN-Z002-3	Les habiletés de communication (volet A) Les habiletés de communication (volet B)	SIE-Z002-3	Problem-solving Skills (part B)
FIN-Z003-3	Les habiletés personnelles et sociales (volet A)	SIE-Z003-3	Communication Skills (part A)
FIN-Z004-3	Les habiletés personnelles et sociales (volet B)	SIE-Z004-3	Communication Skills (part B)
FIN-Z005-3	Les habiletés mathématiques instrumentales (volet A)	SIE-Z005-3	Personal and Social Skills (part A)
FIN-Z006-3	Les habiletés mathématiques instrumentales (volet B)	SIE-Z006-3	Personal and Social Skills (part B)
FIN-Z007-3	Les habiletés mathématiques instrumentales (volet B)	SIE-Z007-3	Instrumental Mathematical Skills (part A)
FIN-Z008-3	La psychomotricité (volet A) La psychomotricité (volet B)	SIE-Z008-3	Instrumental Mathematical Skills (part B)
FIN-Z009-3	La gestion du quotidien (volet A)	SIE-Z009-3	Psychomotor Skills (part A)
FIN-Z010-3	La gestion du quotidien (volet B)	SIE-Z010-3	Psychomotor Skills (part B)
FIN-Z011-3	Les habiletés domestiques (volet A)	SIE-Z011-3	Management of Daily Life (part A)
FIN-Z012-3	Les habiletés domestiques (volet B)	SIE-Z012-3	Management of Daily Life (part B)
FIN-Z013-3	Les habiletés familiales (volet A)	SIE-Z013-3	Domestic Skills (part A)
FIN-Z014-3	Les habiletés familiales (volet B)	SIE-Z014-3	Domestic Skills (part B)
FIN-Z015-3	Les habiletés de travail (volet A)	SIE-Z015-3	Family Skills (part A)
FIN-Z016-3	Les habiletés de travail (volet B)	SIE-Z016-3	Family Skills (part B)
FIN-Z017-3	La sexualité (volet A)	SIE-Z017-3	Work Skills (part A)
FIN-Z018-3	La sexualité (volet B)	SIE-Z018-3	Work Skills (part B)
FIN-Z019-3	Les soins personnels et l'alimentation (volet A)	SIE-Z019-3	Sexuality (part A)
FIN-Z020-3	Les soins personnels et l'alimentation (volet B)	SIE-Z020-3	Sexuality (part B)
FIN-Z021-3	Utilisation des ressources du milieu (volet A)	SIE-Z021-3	Diet and Personal Care (part A)
FIN-Z022-3	Utilisation des ressources du milieu (volet B)	SIE-Z022-3	Diet and Personal Care (part B)
FIN-Z023-3	La préparation au transfert des apprentissages (volet A)	SIE-Z023-3	Use of Community Resources (part A)
FIN-Z024-3	La préparation au transfert des apprentissages (volet B)	SIE-Z024-3	Use of Community Resources (part B)
FIN-Z025-3	La préparation au transfert des apprentissages (volet B)	SIE-Z025-3	Preparation for Transfer of Learning (part A)
FIN-Z026-3	Les habiletés parentales (volet B)	SIE-Z026-3	Preparation for Transfer of Learning (part A)
FIN-Z043-3		SIE-Z043-3	Parenting Skills (part B)

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		LOCAL PROGRAM	
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
FIN-Z099-1	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-1	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z099-2	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-2	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z099-3	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-3	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z099-4	Intégration sociale : programme local	SIE-Z099-4	Social Integration Services : Local Program
FIN-Z098-7	Projets particuliers	SIE-Z098-7	Specifics Projects

SOCIAL STUDIES

OFFICIAL PROGRAM			
LIST COURSES		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SCH-4022-2	Sciences humaines : Industrialisation et urbanisation au Québec, 4 ^e sec.	SST-4022-2	Industrialization and Urbanization in Quebec
SCH-4023-2	Sciences humaines : La démocratie et la culture au Québec, 4 ^e sec.	SST-4023-2	Democracy and Culture in Quebec
SCH-5033-2	Un État bicéphale : l'État québécois, l'État canadien	SST-5033-2	Canada and Quebec : A Two-Headed Stage
SCH-5034-3	Qui décide quoi ? de l'État à l'électorat	SST-5034-3	Who Decides What? From the State to the Electorate
SCH-5035-3	Le pouvoir invisible : de la politique à la dynamique	SST-5035-3	Invisible Power : The Hidden Dimension of Politics
SCH-5036-2	Le quatrième pouvoir : médias et information	SST-5036-2	The Fourth Estate : The Mass Media
SCH-5038-3	Mondovision : l'état des relations internationales	SST-5038-3	Global Vision : The State of International Relations
SCH-5039-2	Au-delà des États : les enjeux politiques mondiaux	SST-5039-2	Beyond Borders : Issues in Global Politics
SCH-5044-3	Défi-emploi	SST-5043-3	Political Life of Quebec

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		ENGLISH SECTOR	
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SCH-1001-1	Sciences humaines, 1 ^{re} secondaire : programme local	SST-1001-1	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-1002-2	Sciences humaines, 1 ^{re} secondaire : programme local	SST-1002-2	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-1003-3	Sciences humaines, 1 ^{re} secondaire : programme local	SST-1003-3	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-1004-4	Sciences humaines, 1 ^{re} secondaire : programme local	SST-1004-4	Social Studies, Secondary I: Local Program
SCH-2001-1	Sciences humaines, 2 ^e secondaire : programme local	SST-2001-1	Social Studies, Secondary II: Local Program
SCH-2002-2	Sciences humaines, 2 ^e secondaire : programme local	SST-2002-2	Social Studies, Secondary II: Local Program
SCH-2003-3	Sciences humaines, 2 ^e secondaire : programme local	SST-2003-3	Social Studies, Secondary II: Local Program
SCH-2004-4	Sciences humaines, 2 ^e secondaire : programme local	SST-2004-4	Social Studies, Secondary II: Local Program

SOCIAL STUDIES (cond't)

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
SCH-3049-1	Sciences humaines, 3 ^e secondaire : programme local	SST-3049-1	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-3050-2	Sciences humaines, 3 ^e secondaire : programme local	SST-3050-2	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-3051-3	Sciences humaines, 3 ^e secondaire : programme local	SST-3051-3	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-3052-4	Sciences humaines, 3 ^e secondaire : programme local	SST-3052-4	Social Studies, Secondary III: Local Program
SCH-4031-1	Sciences humaines, 4 ^e secondaire : programme local	SST-4031-1	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-4032-2	Sciences humaines, 4 ^e secondaire : programme local	SST-4032-2	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-4033-3	Sciences humaines, 4 ^e secondaire : programme local	SST-4033-3	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-4034-4	Sciences humaines, 4 ^e secondaire : programme local	SST-4034-4	Social Studies, Secondary IV : Local Program
SCH-5051-1	Sciences humaines, 5 ^e secondaire : programme local	SST-5051-1	Social Studies, Secondary V : Local Program
SCH-5052-2	Sciences humaines, 5 ^e secondaire : programme local	SST-5052-2	Social Studies, Secondary V : Local Program
SCH-5053-3	Sciences humaines, 5 ^e secondaire : programme local	SST-5053-3	Social Studies, Secondary V : Local Program
SCH-5054-4	Sciences humaines, 5 ^e secondaire : programme local	SST-5054-4	Social Studies, Secondary V : Local Program

SOCIOVOCATIONAL INTERGRATION SERVICES

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES			
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
ISP-P001-1	Culture du marché du travail	SVI-P001-1	The Culture of Work
ISP-P002-1	Métiers et professions	SVI-P002-1	Trades and Occupations
ISP-P003-1	Réalités du monde du travail	SVI-P003-1	Realities in the World of Work
ISP-P004-2	Bilan et fonctions de travail	SVI-P004-2	Functions of Work
ISP-P005-1	Lieux de recherche d'emploi	SVI-P005-1	Where to Look for Work
ISP-P006-1	Méthodes d'insertion professionnelle	SVI-P006-1	How to Enter the Job Market
ISP-P007-2	Connaissance et affirmation de soi	SVI-P007-2	Self-Knowledge and Assertiveness
ISP-P008-1	Habilités cognitives	SVI-P008-1	Cognitive Skills
ISP-P009-1	Sens du travail bien fait	SVI-P009-1	Sense of Accomplishment
ISP-P010-1	Travail répétitif	SVI-P010-1	Repetitive Tasks
ISP-P011-3	Stage de qualification professionnelle I lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P011-3	Practicum: Vocational Qualification I (Unskilled)
ISP-P012-3	Stage de qualification professionnelle II lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P012-3	Practicum: Vocational Qualification II (Unskilled)
ISP-P013-3	Stage de qualification professionnelle III lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P013-3	Practicum: Vocational Qualification III (Unskilled)
ISP-P014-3	Stage de qualification professionnelle IV lié à l'exercice d'un métier non spécialisé	SVI-P014-3	Practicum: Vocational Qualification IV (Unskilled)
ISP-1001-1	Collecte d'information scolaire et professionnelle	SVI-1001-1	Collecting Educational and Vocational Information
ISP-1002-3	Stage d'exploration de l'environnement	SVI-1002-3	Practicum: Exploring the Environment
ISP-1003-1	Initiation au marché du travail	SVI-1003-1	Introduction to the World of Work
ISP-1004-1	Processus de recherche d'information	SVI-1004-1	Information Research Techniques
ISP-1005-2	Bilan et choix professionnel	SVI-1005-2	Career Choice Education
ISP-1006-1	Stage de validation du choix professionnel	SVI-1006-1	Practicum: Validating Career Choice
ISP-1007-1	Stage d'exploration des lieux de recherche d'emploi	SVI-1007-1	Practicum: Where to Look for Work
ISP-1008-1	Méthode de recherche d'emploi	SVI-1008-1	How to Look for Work
ISP-1009-1	Mise en marché de soi	SVI-1009-1	How to Market your Skills
ISP-1010-2	Stage d'utilisation des méthodes d'insertion professionnelle	SVI-1010-2	Practicum: How to Adapt to the Job Market
ISP-1011-2	Activité non traditionnelle	SVI-1011-2	Non-Traditional Activities
ISP-1012-2	Connaissance des ressources de soutien professionnel en milieu de travail	SVI-1012-2	Professional Resources at Work
ISP-1013-1	Le droit au travail	SVI-1013-1	Rights at Work
ISP-1014-1	Plan d'action	SVI-1014-1	Plan of Action
ISP-1015-1	Autonomie et initiative	SVI-1015-1	Independence and Initiative
ISP-1016-1	Adaptabilité aux changements	SVI-1016-1	Adapting to Change
ISP-1017-1	Ténacité	SVI-1017-1	Persistence
ISP-1018-1	Confiance en soi	SVI-1018-1	Self-Confidence
ISP-1019-1	Sens des responsabilités	SVI-1019-1	Gaining a Sense of Responsibility
ISP-1020-1	Communication orale au travail	SVI-1020-1	Oral Communication Skills at Work
ISP-1021-1	Communication écrite au travail	SVI-1021-1	Written Communication Skills at Work
ISP-1022-1	Travail en équipe	SVI-1022-1	Working in Teams
ISP-1023-1	Stratégie de résolution de problèmes	SVI-1023-1	Problem-Solving Strategies
ISP-1024-1	Adaptation au travail	SVI-1024-1	Adapting to Work
ISP-1025-1	Gestion de soi au quotidien	SVI-1025-1	Work Management Skills

SOCIOVACATIONAL INTEGRATION SERVICES (cond't)

OFFICIAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		LIST OF COURSES	
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
ISP-1026-1	Motivation personnelle	SVI-1026-1	Personal Motivation
ISP-1027-1	Orientation professionnelle stratégique	SVI-1027-1	Strategic Orientation
ISP-1028-1	Culture organisationnelle	SVI-1028-1	Culture of the Organization
ISP-1029-1	Stage d'acquisition des compétences socioprofessionnelles	SVI-1029-1	Practicum: Acquiring Sociovocational Skills
ISP-1030-4	Défi d'emploi	SVI-1030-4	Meeting the Job Challenge
ISP-1031-2	Stage de soutien au placement	SVI-1031-2	Practicum: Meeting the Job Challenge
ISP-1032-2	Maintien à l'emploi	SVI-1032-2	Keeping a Job
ISP-1501-2	Stage de qualification professionnelle VII	SVI-1501-2	Practicum Vocational Qualification VII
ISP-1502-3	Stage de qualification professionnelle VIII	SVI-1502-3	Practicum Vocational Qualification VIII
ISP-1503-4	Stage de qualification professionnelle IX	SVI-1504-4	Practicum Vocational Qualification IX
ISP-1504-5	Stage de qualification professionnelle X	SVI-1504-5	Practicum Vocational Qualification X
ISP-2001-1	Processus cognitif	SVI-2001-1	Cognitive Processes
ISP-3007-3	Stage de qualification professionnelle I lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3007-3	Practicum: Vocational Qualification I (Semi-Skilled)
ISP-3008-3	Stage de qualification professionnelle II lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3008-3	Practicum: Vocational Qualification II (Semi-Skilled)
ISP-3009-3	Stage de qualification professionnelle III lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3009-3	Practicum: Vocational Qualification III (Semi-Skilled)
ISP-3010-3	Stage de qualification professionnelle IV lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3010-3	Practicum: Vocational Qualification IV (Semi-Skilled)
ISP-3011-3	Stage de qualification professionnelle V lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3011-3	Practicum: Vocational Qualification V (Semi-Skilled)
ISP-3012-3	Stage de qualification professionnelle VI lié à l'exercice d'un métier semi-spécialisé	SVI-3012-3	Practicum: Vocational Qualification VI (Semi-Skilled)

LOCAL PROGRAM			
LIST OF COURSES		LIST OF COURSES	
FRENCH SECTOR		ENGLISH SECTOR	
SAGE CODE	TITLE	SAGE CODE	TITLE
ISP-P021-1	Habilités cognitives : programme local	SVI-P021-1	Cognitive Skills: Local Program
ISP-1041-1	Droit au travail : programme local	SVI-1041-1	Rights at Work: Local Program
ISP-1042-1	Communication orale au travail : programme local	SVI-1042-1	Oral Communication Skills at Work: Local Program
ISP-1043-1	Communication écrite au travail : programme local	SVI-1043-1	Written Communication Skills at Work: Local Program
ISP-1044-1	Stratégie de résolution de problèmes : programme local	SVI-1044-1	Problem Solving Strategies: Local Program
ISP-1045-2	Stage de soutien au placement : programme local	SVI-1045-2	Practicum: Meeting the Job Challenge: Local Program
ISP-2011-1	Processus cognitif : programme local	SVI-2011-1	Cognitive Processes: Local Program



Éducation,
Loisir et Sport

Québec

